

原住民族語言教材分區教學觀摩座談會

原住民族語言教材地區別教育參觀座談會

Regional Symposiums on Demonstrating Teaching by Using Textbooks of Aboriginal Languages in Class

文 | 余佳穎 (政治大學原住民族研究中心助理)

圖 | 政治大學原住民族研究中心

由行政院原住民族委員會、教育部主辦，政大原住民族研究中心承辦的原住民族語言教材字母篇編輯計畫在2010年10-11月召開2場為期3天2夜的教材編輯研習會議後，字母篇教材初稿已大致底定。為求教材的合適性及正確性，續於2011年3-4月在各地國小附幼或托兒所舉辦每語別各3場，42語別共126場的試驗教學活動，參與試驗教學活動的除

了有編輯委員、試驗教學人員外，該實施試驗教學學校的校長、教師，地方部落關心族語發展人士亦相當熱情參與，給予許多寶貴意見。

為了擴大收集各界對教材的修改建議，於2011年5-6月在全國北中南東四區分別舉辦分區教學觀摩座談會，邀請各區的幼稚園、托兒所、附幼及國小的族語教師、原民會代表、教材諮詢



活動海報。

委員、編輯委員共同參與，介紹本套字母篇教材的內容，播放各區試驗教學具特色之教學影片，讓現場族語教師能夠實際瞭解字母篇教材內容，從教學實務的觀點來提供教材修正意見。

多媒體與演唱教學的快樂族語學習

第一場座談會於台北政治大學舉行，邀請3位試驗教學教師參與會議，分別為宜蘭澤敖利泰雅語朱愛美老師（宜蘭縣南澳鄉碧候國小民族支援教師）、賽考利克泰雅語汪秀琴老師（新北市烏



首場分區教學觀摩座談會於政大舉行。



中區教學觀摩座談會與會來賓熱烈討論。



東區座談會教材諮詢委員提出教材修正建議。

來區福山國小教師）、汶水泰雅語林成遠老師（苗栗縣泰安鄉汶水國小教師）。林成遠老師利用多媒體方式來實施字母篇教材的試驗教學以及朱愛美老師的演唱教學，讓簡單的字母篇教材透過教學者的巧思而豐富。原民會教文處李榮哲處長參與座談，與現場第一線族語教師有深入的意見交流。

文化與語言並進的全族語學習

中區教學觀摩座談會於南投縣埔里鎮謝緯紀念營地舉辦，試驗教學分享者有2位，分別為萬大泰雅語沈慧美老師（南投縣仁愛鄉法治國小主任）、德克達雅語邱和英老師（南投縣仁愛鄉互助國小附幼教師）。沈慧美老師以故事性情節串連字母a的學習，讓所有課堂上的孩子對於學習內容深富興趣。邱和英老師以全族語的方式

教學更是讓人大大激賞，不僅有字母的教學，更融入地方部落文化特色，附幼的孩子則是自然而然的使用族語。中區教學觀摩座談會更有關心族語發展的本土語言指導員賴美燕老師、高桂香老師、謝慈惠老師參與，給予與會來賓及承辦單位實用的教材修正建議。

歌唱、故事、戲劇的多元族語教學

第三場座談會於屏東商業技術學院舉辦，南區教學觀摩座談會，試驗教學分享者分別為北排灣語尤秀珠老師（屏東縣泰武鄉武潭國小族語教師）、中排灣語邱霄鳳老師（屏東縣泰武鄉泰武國小族語教師）、南排灣語伍美花老師（屏東縣春日鄉古華國小土文分校族語教師）等3位。與會人數眾多，除了族語教師外，原鄉地區鄉公所職員也派代表

與會，族語教材編纂工作之重要性由此可見。3位教學者各有其特色，融入歌唱、故事以及戲劇的多元族語教學，為字母篇教材的教學激發了靈感。

多語言的試驗教學展現

東區教學觀摩座談會於台東大學舉辦，參與試驗教學分享者為巒群布農語張小芳老師（花蓮縣卓溪鄉卓楓國小民族支援教師）、中部阿美語朱珍靜老師（花蓮市中華國小族語教師）、初鹿卑南語陳貴蘭老師（台東市東海國中族語教師）共3位，此東區教學觀摩座談會融合了布農語、阿美語以及卑南語，展現多語言的試驗教學，不同的語言適用同一套字母篇教材的結構，但卻發展出不同的教學風格，參與會議的族語教師的教學行囊又多了許多有用的教學工具。◆

